

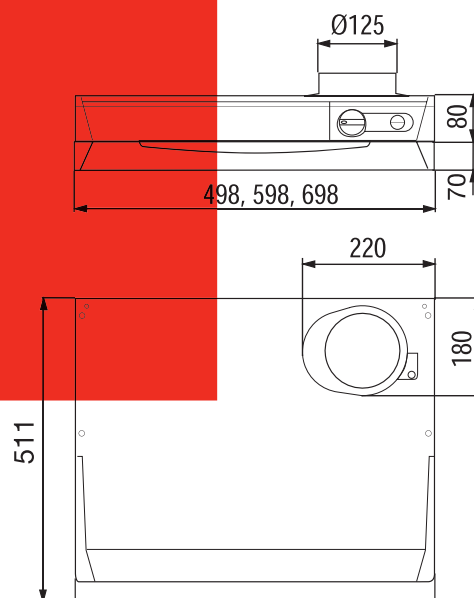


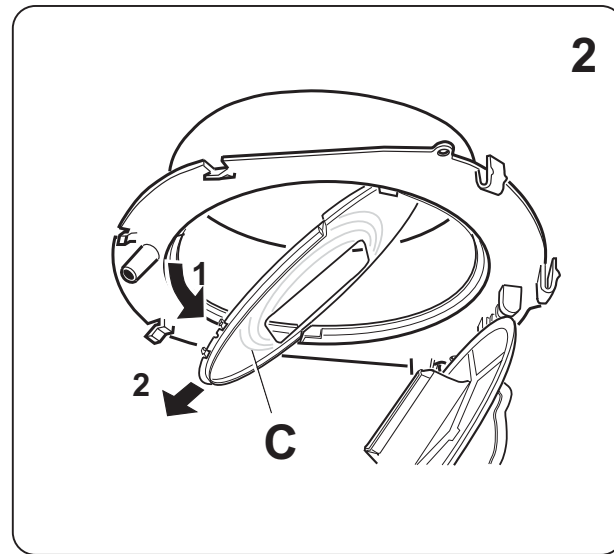
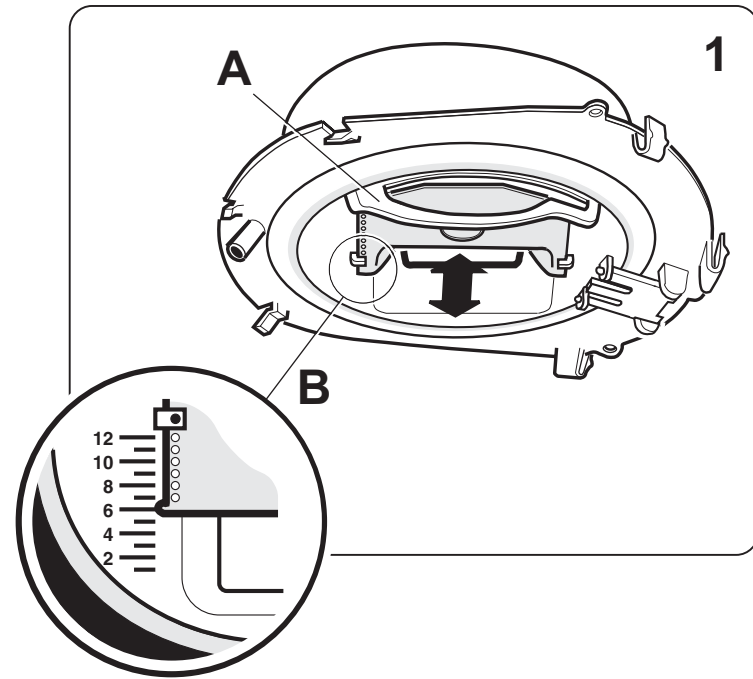
F 251-10 System lägenhet

Vidareutvecklad design, effektiv belysning och nätt, fast volymdel. Timerreglerat spjäll 5–60 min. För fastigheter med gemensam centralfläkt. Finns i vit och rostfri (rf endast i 60 cm)

Bredd	50, 60 och 70 cm
Osuppfångning	75 % vid 140 m ³ /h (39 l/s)
Belysning	11 W kompaktlysrör
Elanslutning	230 V skyddsjordad Stickproppsanslutning.
Montagehöjd min.	400 mm vid elspis 650 mm vid gasspis
Kanalanslutning	ø 125 mm
Anslutningstillb.	Se sidan 68, bild 1

www.franke.se





S INJUSTERING AV LUFTFLÖDEN

GRUNDFLÖDE

Grundventilationen ställs in genom att skydespjället A, föres i önskat läge enligt markering B, fig 1, (Se diagram)

FORCERINGSFLÖDE

Öppna spjället och tag ner strypbricka C, fig 2.

Forceringsventilationen ställs in genom att skära ut lämpligt antal ringar i strypbrickan, fig 3, (se diagram) Se till så att styrespåret D ligger i läge när brickan åter sitter på plats.

TRYCKFALLSMÄTNING

Tryckfallsmätningen utföres genom att slangen monteras på mätuttaget E i stösets framkant, fig 4.

SF POISTOILMAN SÄÄTÖ

PERUSVIRTAUS

Perusvirtaus säädetään liukuosan A avulla halut-tuun asentoon B, kuva 1, (ja takasivun käyrästö).

TEHOSTETTU TUULETUS

Avaa säätöpelti ja irrota kuristuslevy C alas, kuva 2.

Tehostettettu ilmanvaihto asetetaan leikkaamalla levyn aukko suuremmaksi, kuva 3, (ja käyrästö). Katso, että ura D asetuu kohdalleen, kun levy asetetaan paikalleen.

PAINE-EROMITTAUS

Asenna letku kauluksen etuosassa olevaan mittauspisteeseen E, kuva 4.

GB ADJUSTMENT OF AIRFLOW

BASIC VENTILATION

Basic ventilation is adjusted by the sliding part of the damper A, it is adjusted to the required position B, fig 1. (see diagram).

FORCED VENTILATION

Open the damper and take out the reducing plate C, fig 2.

Forced ventilation is adjusted by cutting out the proper amount of "rings" from the reducing plate, fig 3. (see diagram). Make sure that the guiding track D is in place when the reducing plate is put to place.

MEASUREMENT PRESSURE

In order to take the measurement pressure use the measurement socket E in the front of the flange, fig 4.

NL INSTELLEN VAN DE LUCHTSTROOM

BASIS VENTILATIE

De basisventilatie is in te stellen door het schuifdeel A te verplaatsen naar de gewenste positie B, fig 1. (zie het diagram).

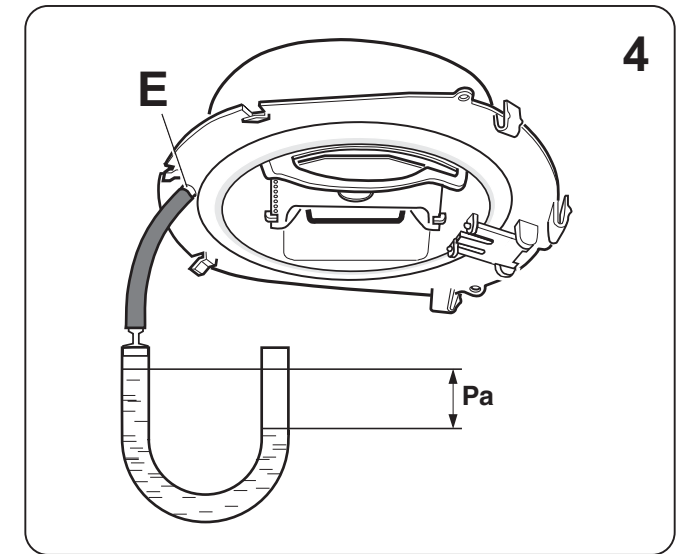
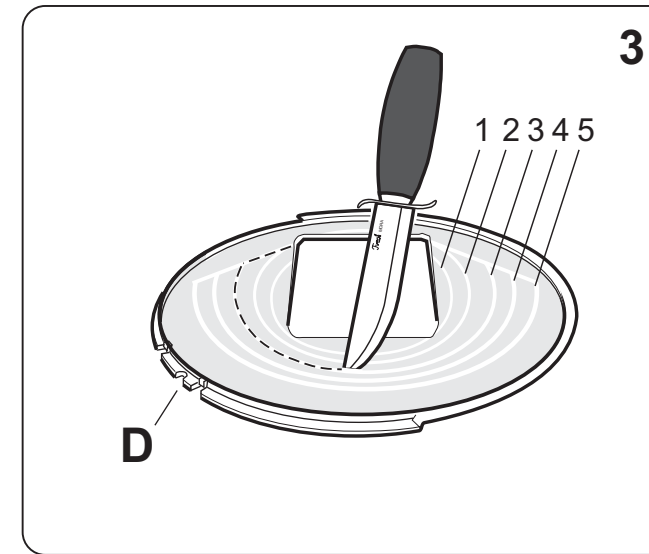
GEFORDEERDE VENTILATIE

Open de schouw en verwijder de restrictiering C, fig 2.

Door segmenten uit de restrictiering te snijden kan de gewenste opening worden gemaakt, fig 3. (zie het diagram). Zorg ervoor dat de positioneernok D op de juiste positie zit bij het terugplaatsen van de restrictiering.

DRUKMETING

Gebruik de meetnippel E aan de voorzijde, (fig 4) om te controleren of de juiste druk is bereikt.



N INJUSTERING AV LUFTSTRØMMEN

GRUNNVENTILATION

Grunnventilasjonen stilles inn ved at skyvespjeldet A føres i ønsket stilling i henhold til markeringen B, fig 1, (Se diagram).

FORSERT VENTILASJON

Åpne spjeldet og ta ut strupebricken C, fig 2.

Forsert ventilasjon stilles ved å skjere ut hensiktmessig antall ringe i strupebricken, fig 3, (se diagram). Se til at styresporet D ligger i stilling når brikken settes på plass.

TRYKKFALLSMÅLING

Trykkfallsmålingen gjøres ved at slangen monteres på måleuttaket i spjeldets fremkant, fig 4.

DK JUSTERING AF LUFTSTRØMMEN

GRUNDSTRØM

Grundventilationen indstilles ved at skydespjældet A, føres i ønsket stilling ifølge markering B, Fig. 1, (Se diagram).

FORCERINGSSTRØM

Åben spjældet og tag reguleringspladen ud C, fig. 2.

Forceringsventilationen reguleres ved at fjene det nødvendige antal ringe i reguleringspladen, Fig. 3, (Se diagram). Pas på styresporet D ligger i stilling når pladen igen monteres.

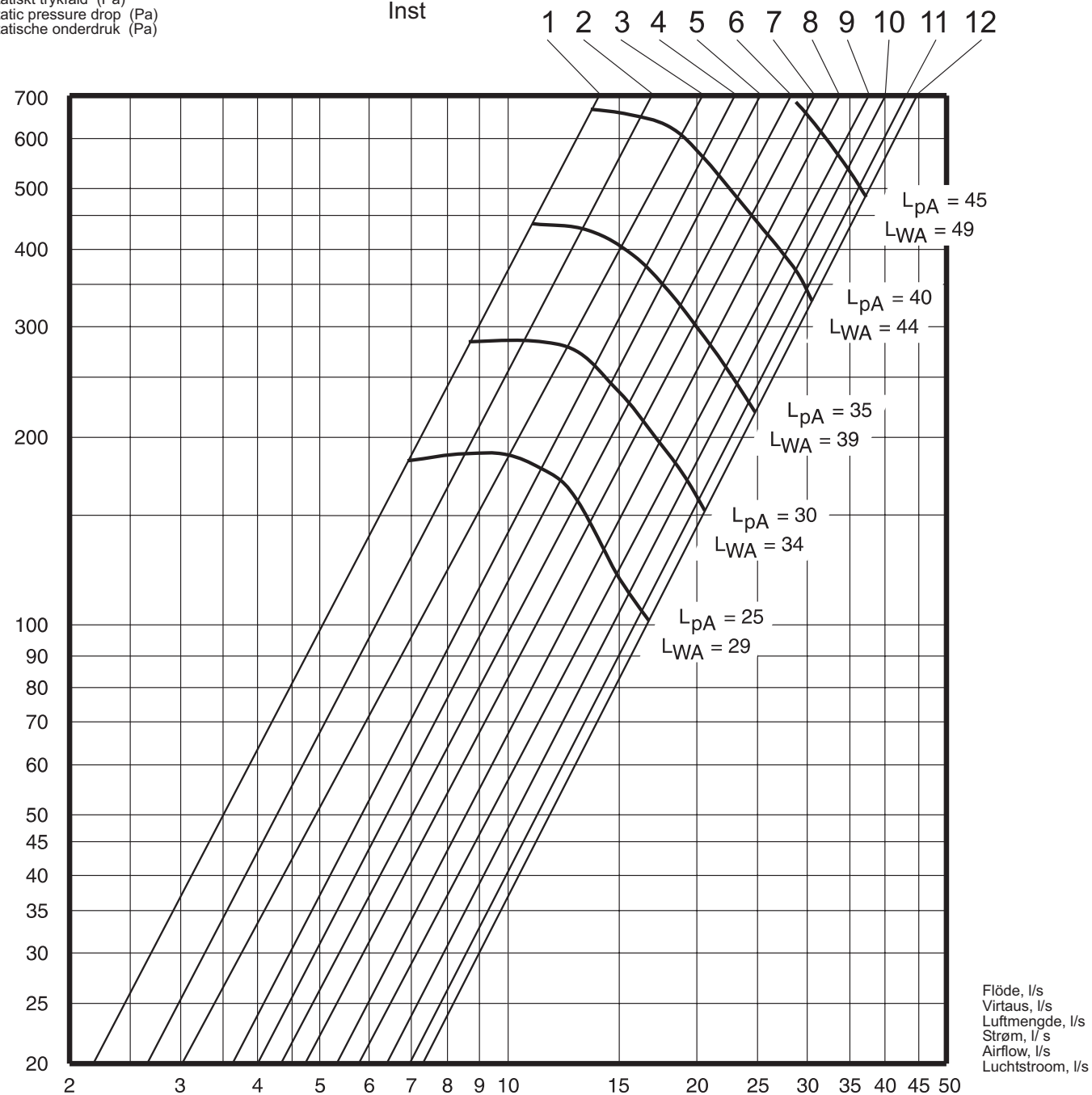
TRYKFALDSMÅLING

Trykfaldsmåling udføres ved at slangen monteres måleudtaget E i studsens forkant, Se fig. 4.

Grundflöde
Perusvirtaus
Grunnventilasjon
Grundstrøm
Basic ventilation
Basis ventilatie

Statiskt tryckfall (Pa)
Staattinen paine-ero (Pa)
Statisk trykfall (Pa)
Statisk trykfald (Pa)
Static pressure drop (Pa)
Statische onderdruk (Pa)

Inst
Asento
Inst



L_{pA} = Den A-vägda ljudtrycksnivån vid 10 m² Sabin
Äänenpainetaso 10 m² Sabin
Den A-vegde lydtrykknivå ved 10 m² Sabin
Den A-vegtor lydtrykkniveau ved 10 m² Sabin
The A-measured sound pressure level at 10 m² Sabin
De met A-filter gemeten geluidsbelasting bij 10 m² Sabin

L_{WA} = Den A-vägda ljudeffektnivån relativt 1 pW
Äänen suhteellinen tehotaso 1 pW
Den A-vegde lydeffektnivå relativt 1 pW
Den A-vegtor lydeffektniveau relativt 1 pW
The A-measured sound power level relatively 1pW
De met A-filter gemeten geluidsbelasting relatief 1pW

Flöde, l/s
Virtaus, l/s
Luftmengde, l/s
Strøm, l/s
Airflow, l/s
Luchtstroom, l/s

Forceringsflöde
Tehostettu virtaus
Forsert ventilasjon
Forceringsstrøm
Forced ventilation
Geforceerde ventilatie

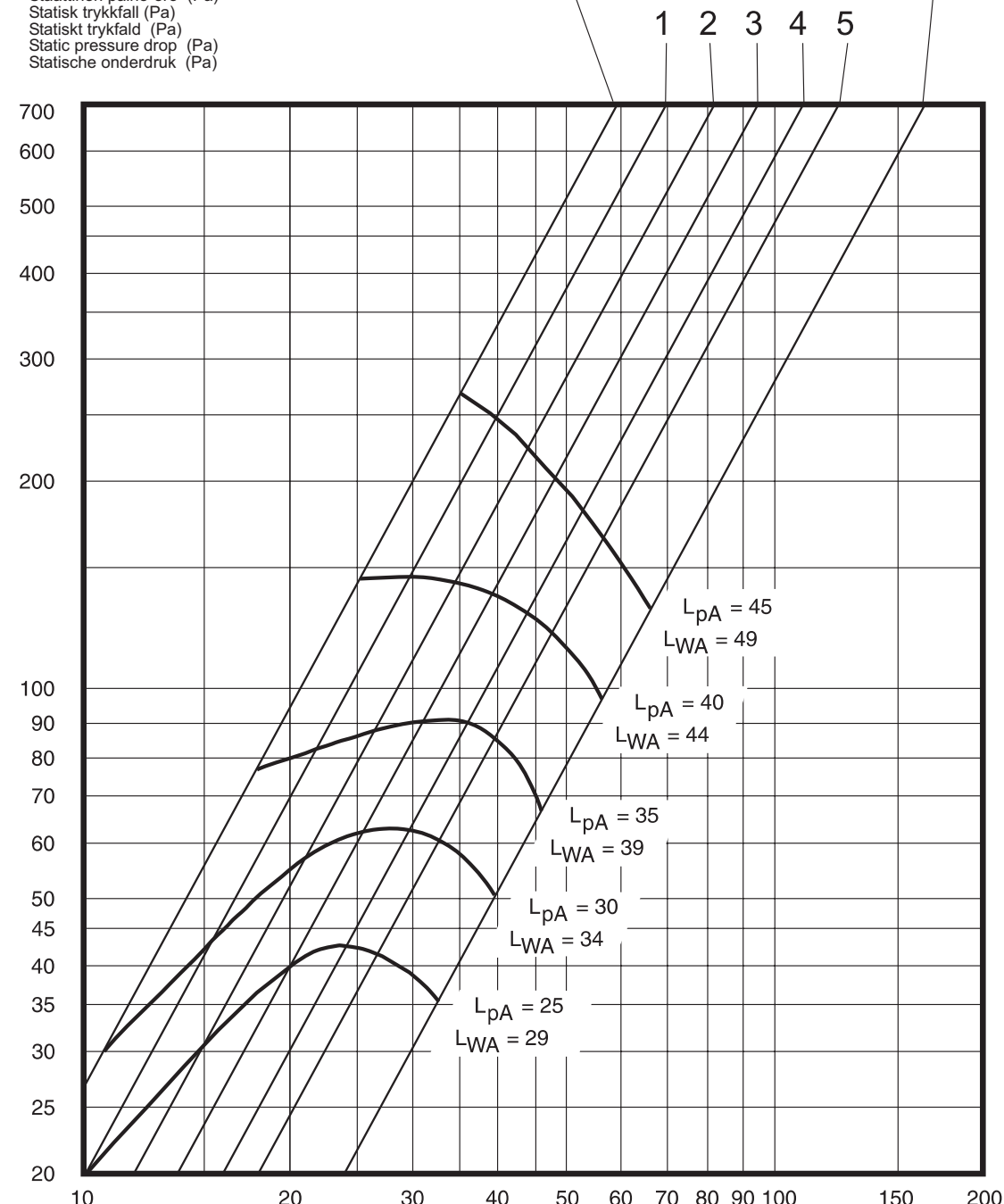
Strypbrickans befintliga öppning
Kuristuslevyn aukko toimitettaessa
Strupebrickens opprinnelige åpning
Reguleringspladens forekommende åbning
The existing opening of the reducing plate
De bestaande opening van de restrictiering

Ringar bortskurna
Suurennettu aukko
Bortskårne ringer
Ringe fjernet
The rings cut-away
De segmenten verwijderd

Utan strypbricka
Ilman kuristuslevyä
Uten strupebricke
Uden reguleringspladen
Without reducing plate.
Zonder restrictiering.

Statiskt tryckfall (Pa)
Staattinen paine-ero (Pa)
Statisk trykfall (Pa)
Statisk trykfald (Pa)
Static pressure drop (Pa)
Statische onderdruk (Pa)

Inst

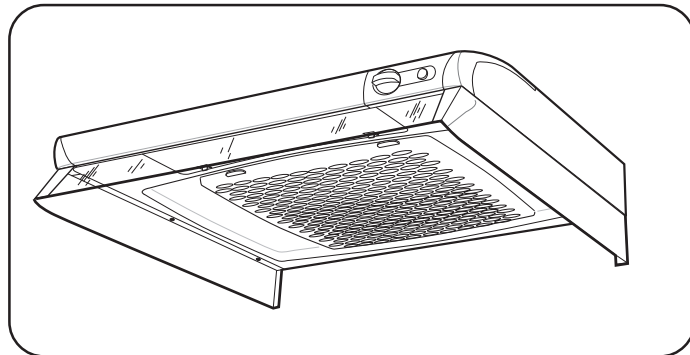


Flöde, l/s
Virtaus, l/s
Luftmengde, l/s
Strøm, l/s
Airflow, l/s
Luchtstroom, l/s

L_{pA} = Den A-vägda ljudtrycksnivån vid 10 m² Sabin
Äänenpainetaso 10 m² Sabin
Den A-vegde lydtrykknivå ved 10 m² Sabin
Den A-vegtor lydtrykkniveau ved 10 m² Sabin
The A-measured sound pressure level at 10 m² Sabin
De met A-filter gemeten geluidsbelasting bij 10 m² Sabin

L_{WA} = Den A-vägda ljudeffektnivån relativt 1 pW
Äänen suhteellinen tehotaso 1 pW
Den A-vegde lydeffektnivå relativt 1 pW
Den A-vegtor lydeffektniveau relativt 1 pW
The A-measured sound power level relatively 1pW
De met A-filter gemeten geluidsbelasting relatief 1pW

FRANKE



S

BRUKSANVISNING Spiskåpa 251-10

SÅ HÄR ANVÄNDS SPISKÅPAN

Funktion fig. 1

A - Vred för spjäll
B - Tryckknapp för belysning

Vid matlagning öppnas spjället. Spjället stängs automatiskt efter max. 60 min. eller genom att vredet vrids till H.

Att flambra under spisfläkten/spiskåpan är inte tillåtet.

Tillräckligt med luft måste tillföras rummet när spisfläkten/spiskåpan används samtidigt med produkter som använder annan energi än el-energi, t.ex. gasspis, gas/braskaminer, ved/oljepannor etc.

SKÖTSEL / Rengöring

Spiskåpan torkas av med våt trasa och diskmedel. Filtret bör rengöras ca 2 gånger i månaden vid normal användning. Lossa filterkassetten genom att trycka in snäppena i framkant, tag isär filtret och avlägsna filterduken genom att lossa filterhållaren, fig. 2. Blötlegg filterduken och filterkorgen i varmt vatten blandat med diskmedel. Filterkassetten (med filter) kan även diskas i maskin. Någon gång per år bör spiskåpan rengöras invändigt. Torka invändigt med våt trasa och diskmedel. Sätt tillbaka filterkassetten och tryck upp så att den låser fast i snäppena.

Risken för brandspridning ökar om spisfläkten/spiskåpan inte rengörs så ofta som anges.

BYTTE AV LYSRÖR / LAMPA

Lampglasets lossas genom att snäppena trycks i pilens riktning, fig. 3. Lysröret/lampen är nu åtkomlig för byte. (Lysrör sockel G 23, kronljus sockel E14).

OM SPISKÅPAN INTE FUNGERAR

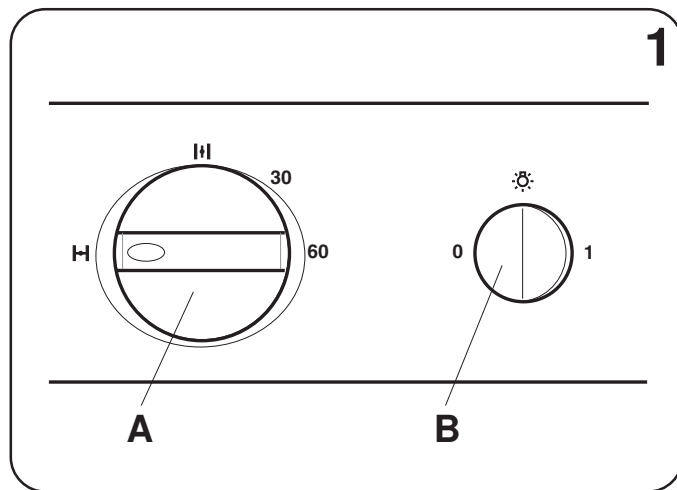
Service

Kontrollera att säkringen är hel. Prova belysning och samtliga hastigheter så att Du vet vad som inte fungerar.

Ring **FRANKE Futurums serviceavdelning**,

0912 -40 500. De hjälper till att konstatera felet och anvisar servicefirma så att Du får snabbaste och bästa service.

Produkten omfattas av gällande EHL-bestämmelser



FIN

KÄYTTÖOHJE Liesikupu 251-10

NÄIN KÄYTÄT LIESIKUPUA

Toiminta, kuva 1

A - Liesikuvun läpän säädin
B - Valaisimen painonappi

Ruoanlaiton yhteydessä läppä avataan. Läppä sulkeutuu automaattisesti max. 60 min jälkeen tai kun säädin käännetään asentoon H.

Liesituulettimen tai - kuvun alla ei saa liekittää ruokia. Jos liesituulettimen kanssa käytetään yhtä aikaa jotakin muuta kuin sähköenergiaa käyttävää laitetta kuten takkaa, kaminää, kaasuliettä, puu/ öljylämmittintä tms, on riittävän korvausilman tuonnista huonetilään huolehdittava.

HOITO/Puhdistus

Puhdista liesikuvun pinnat kostealla pyyhkeellä ja miedolla astianpesuaineella. Älä käytä puhdistukseen hankausaineita tai liuottimia. Puhdista suodatin normaalissa käytössä noin kaksi kertaa kuukaudessa. Irrota suodatin, kuva 2.

Irrota suodattimen osat toisistaan. Pese suodatinliina puristelemalla sitä lämpimässä pesuainevedessä. Suodatinta ja - liinaa voidaan pestä myös astianpesukoneessa. Liesikupu tulee puhdistaa sisäpuolelta muutaman kerran vuodessa. Puhdista liesikuvun sisäpuoli kostealla pyyhkeellä ja miedolla astianpesuaineella. Puhdistuksen lopuksi aseta suodattimen osat paikoilleen niin, että ne lukkiutuvat.

Huolehdi tuulettimen säännöllisestä puhdistuksesta. Mikäli siitä ei huolehdi, saattaa sinne kerääntynyt rasva aiheuttaa palovaaran.

LAMPUN/LOISTEPUTKEN VAIHTO

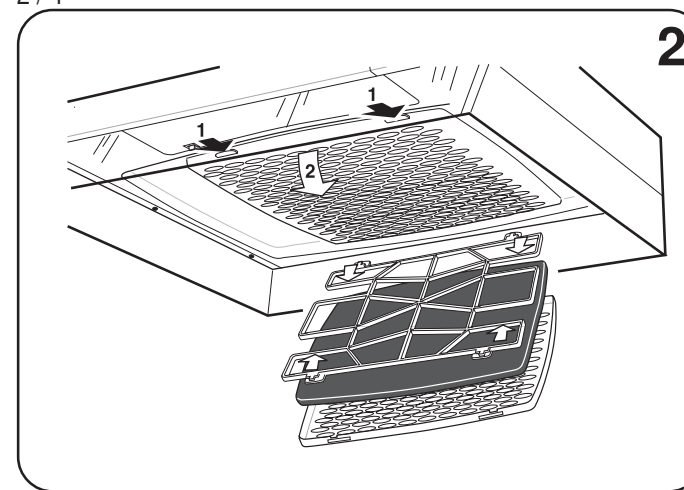
Irrota lampun/loisteputken lasi työntämällä lukitusnastoja etuosaan päin, kuva 3. Täällöin lampun/loisteputki on helposti vaihdettavissa. (loisteputken, kanta G 23, kynttilälamppu, kanta E 14).

MIKÄLI LAITE EI TOIMI / Huolto

Tarkista, että sulake on ehjä. Kokeile valaisinta ja eri käyntinopeuksia, jotta tiedät mikä ei toimi. Soittamalla Askon Keskushuolto OY, puh. 03 - 81 511 saa tiedon lähimmästä huoltoliikkeestä.

TAKUU

Valmistaja antaa laitteelle yhden vuoden takuun ostopäivästä lukien mahdollisten raakaaine- ja valmistusvirheiden varalta. Säilytä ostokuitti.



N

BRUKSANVISNING Volumhette 251-10

SLIK BRUKER DU VOLUMHETTEN

Funksjon fig. 1

A - Vrider for spjæld
B - Trykknapp for belysning

Ved matlagning åpnes spjeldet. Spjeldet stenges automatisk etter max. 60 min. eller ved å vri spjeldet til H.

Der er ikke tillatt å flambere under volumhetten. Tilstrekkelig med luft må tilføres rommet når volumhetten benyttes samtidig med produkter som bruker annen energi enn elektrisk energi, f.eks. gass topp, gass varmeovner, ved/oljefyr. etc.

VEDLIKEHOLD / Rengjøring

Volumhetten tørkes av med fuktet klut og vaskemiddel. Filteret bør rengjøres ca 2 ganger i måneden ved normalt bruk. Ta løs filterkassetten ved å trykke inn snæppene i framkant, ta ned filteret og frigjør filterduken ved å løsne filterholderen, fig. 2. Bløtlegg filterduken og filterkurven i varmt vann med oppvaskmiddel. Filterkassetten (med filter) kan også vaskes i oppvaskmaskin. Noen ganger pr. år bør volumhetten rengjøres innvendig. Tørk innvendig med fuktet klut og oppvaskmiddel. Sett tilbake filterkassetten og trykk opp slik at den låser fast i snæppene.

Fare for brannspredning øker hvis volumhetten ikke rengjøres så ofte som angitt.

BYTTE AV LYSRÖR

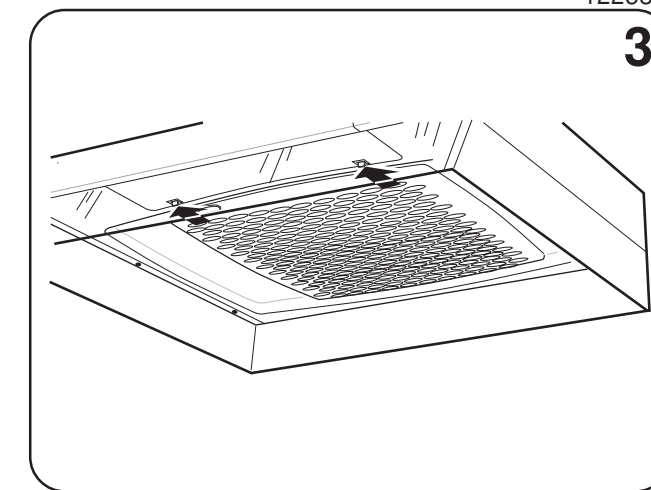
Lampglasset løsnes ved å trykke snæppene i pilens retning, fig. 3. Lysrøret er nå tilgjengelig for byte. (Lysrør sockel G 23, kronelys med E14 sokkel)

HVIS VOLUMHETTEN IKKE FUNGERER

Service

Kontroller at sikringen er hel. Prøv belysning og alle hastigheter slik at Du vet hva som ikke fungerer.

Ring **Nimanor AS, Moss, tel 069-25 22 30**. De hjelper til med å konstatere feilen og anviser slik at Du får raskeste og beste service.



DK

BRUGSANVISNING Emhætte 251-10

SÅDAN ANVENDES EMHÆTTEN

Funktion fig. 1

A - Vrider til spjæld
B - Trykknapp til belysning

Ved madlavning åbnes for spjældet. Det lukkes automatisk efter maks. 60 minutter eller ved at dreje knappen til H.

Der må ikke flambes under emhætten. Der skal være tilstrækkelig lufttilførsel i rummet, når emhætten er i brug samtidig med elementer, som bruger anden energi end el, fx gaskomfur, gasovn eller brændeovn, etc.

VEDLIGEHOLDELSE / Rengøring

Emhætten aftørres med en fugtig klud og opvaskemiddel. Filtret bør rengøres ca. 2 gange om måneden ved normal brug. Filterkassen løsnes ved at trykke på knapperne på forkanten. Filtret løsnes og filterduken fjernes ved at løsne filterholderen, fig. 2. Læg filterduken og filterkurven i blød i varmt vand med opvaskemiddel. Filterkassen (med filter) kan også vaskes i opvaskemaskinen. Et par gange om året bør emhætten rengøres invendig. Aftør den indvendig med en våd klud påført opvaskemiddel. Sæt filterkassen tilbage og tryk den op, så den klikker på plads.

Brandrisikoen øges, hvis emhætten ikke rengøres så ofte som anbefalet.

UDSKIFTNING AF LYSSTOFRØR/LAMPE

Lampglasset løsnes ved at bevæge skyderne i pilens retning, fig. 3. Lampen/røret kan nu udskiftes. (Lysstofrør sokkel G 23, kronelys med E14 sokkel).

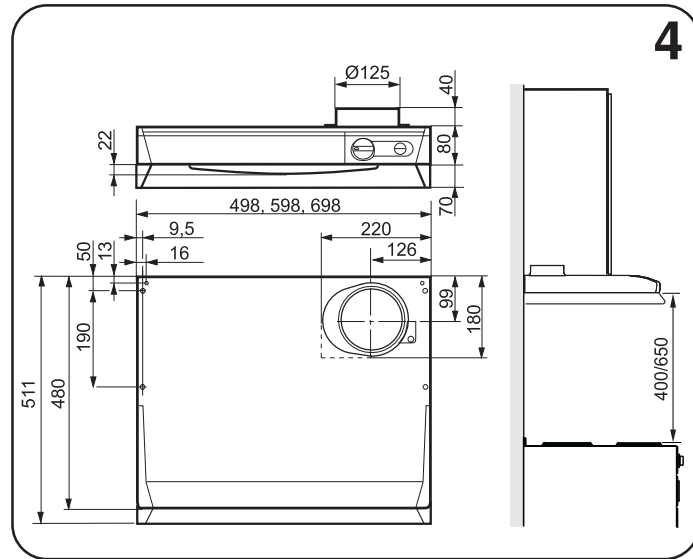
HVIS EMHÆTTEN SVIGTER / Service

Kontroller, at sikringen er i orden. Afprøv lyset og samtlige hastigheder for at konstatere, hvad der ikke fungerer.

Ring **DTS - Dansk Total Service**. Ring til **FRANKE Futurum's serviceafdeling** på tlf. +46 (0)912-40 500.

De hjælper med at lokalisere fejlen og anviser nærmeste serviceværksted, så får du den bedste og hurtigste service.

Produktet er omfattet af gældende branchebestemmelser.



S

TILLBEHÖR

Trumsats för anslutning till inkanal.
Fläktöverskåp. (Skåphöjd 110 cm.)
Konsolsats

TEKNISKA UPPGIFTER

Bredd: 50, 60, 70 cm
Övriga mått: se fig. 4.
Elanslutning: 230 V ~ med skyddsjord
Belysning mod 250: Kronljus sockel E14, 40 W
Belysning mod 250-10: Lysrör sockel G 23
11 W bredd 70 och 60 cm
9 W bredd 50 cm

INSTALLATION

Avledning av utblåsningsluften skall utföras i enlighet med föreskrifter utfärdade av berörd myndighet. (Boverket)

Utblåsningsluften får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av rökgaser från t.ex. gas/braskaminer, ved/olja pannor etc.

Innan produkten används av personer med nedsatt mental, sensorisk eller fysisk förmåga, eller av barn, ska de informeras om hur produkten är avsedd att användas.

Montering anslutningsstos med spjäll

Utluftdonet levereras inuti spiskåpan. Spjällaxeln A placeras i öglan under spjäll-locket, fig 5. Se till att klackarna B hamnar under plåtkanten. Donet snäpper fast.

Montering spiskåpa

Spiskåpan kan placeras under eller infälld i skåpraden, se framsidan respektive fig 6.

Avståndet mellan spis och kåpa måste vara minst 40 cm. Vid gasspis ökas avståndet till 65 cm.

Kåpan kan även monteras med hjälp av konsoler som kan köpas som tillbehör, fig. 7

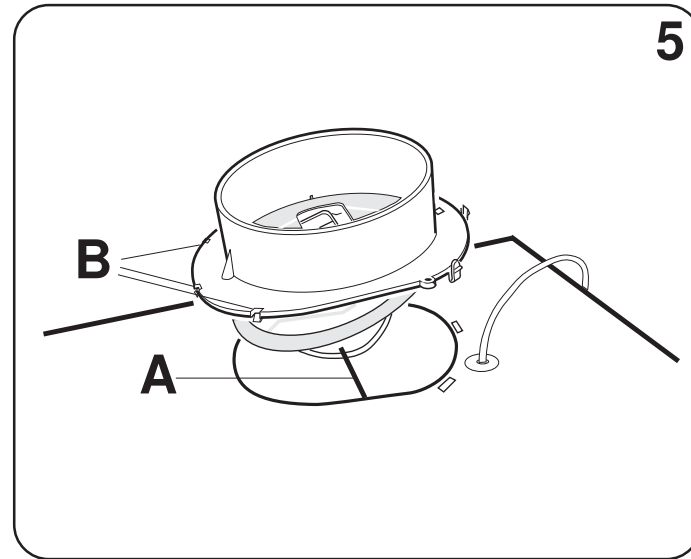
Anvisning för montering av tillbehör medföljer dessa.

Elektrisk installation

Spiskåpan levereras med sladd och jordad stickpropp för anslutning till jordat vägguttag.

Injustering

Se separat anvisning.



FIN

LISÄVARUSTEET

Hormiliitöntäsarja (hormiliitöntää varten)
Tuuletinhylykkö (kaapin korkeus 110 cm)
Kannatinsarja

TEKNISET TIEDOT

Leveys: 50, 60, 70 cm
Muut mitat: katso kuva 4
Sähköliitäntä: 230 V~, maadoitettu pistotulppa
Valaisin, malli 250: Kynttilälamppu kanta E14, 40W
Valaisin, malli 250-10: Loisteputki, kanta G 23,
11 W leveys 60 tai 70 cm
9 W leveys 50 cm

ASENNUS

Poistoilman ulosjohtamisessa on noudatettava viranomaisien määräyksiä. Liesituuletinta ei saa liittää sellaiseen saavuhormiin, jota käytetään myös muiden savukaasujen poistoon (esim. puu/ölylämmitin, kaasuoilykamina jne.)

Ennen kuin tuote annetaan henkisiltä tai fyysisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan rajoittuneiden henkilöiden tai lasten käyttöön, heille on selitettävä, miten tuotetta käytetään.

Läpällisen asennuskauluksen asennus

Asennuksessa tarvittavat osat toimitetaan liesikuvun mukana. Läppä akseli A sijoitetaan silmukkaan läppäkannen alle, kuva 5. Tarkista, että muoviosat B tulevat peltireunan alle. Kaulus lukittuu paikalleen.

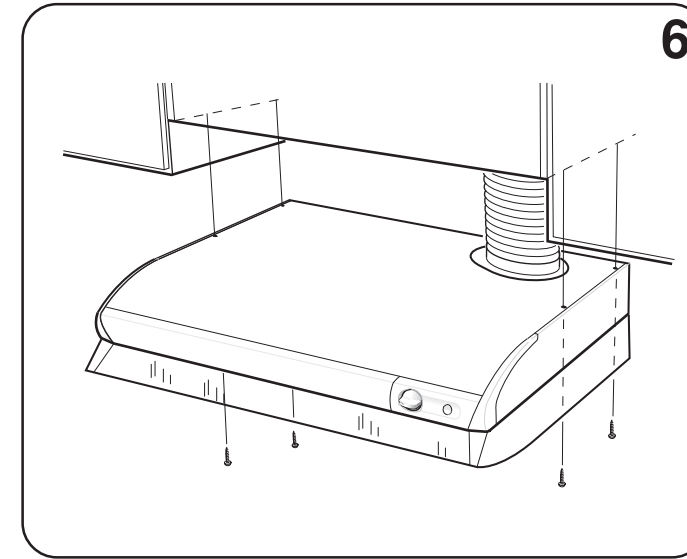
Liesikuvun asennus

Liesikupu voidaan sijoittaa kaappirivistön alle, kuva 6, tai upottaa siihen. Lieden ja kuvun välisen etäisyyden tulee olla vähintään 40 cm. Kaasuliedessä etäisyyden tulee olla vähintään 65 cm.

Kupu voidaan asentaa myös kannattimien avulla, jotka voi ostaa lisävarusteena, kuva 7. Lisävarusteiden mukana on omat asennusohjeensa.

Sähköliitäntä

Sähköliitöntää varten liesikuvussa on maadoitetulla pistotulpalla varustettu liitöntäjohto.



N

TILBEHØR

Kanalsett for tilkobling til ventilasjonskanal.
Ventilatorskap. (Høyde 110 cm.)
Veggfeste

TEKNISKE DATA

Bredde: 50, 60 og 70 cm
Øvrige mål: se fig. 4.
El. Tilkobling: 230 V jordet
Belysning mod 250-10: Lysrør sokkel G 23
11 W bredd 70 og 60 cm
9 W bredd 50 cm

INSTALLASJON

Utblåsningsluften kan ikke ledes inn i pipens røkekanal hvis denne brukes for oppvarming. Avledning av utblåsningsluften skal utføres i henhold til forskrifter fra berørt myndighet (Bygningskontrollen). Ventilasjonen av rommet må tilpasses slik at volumhetten ikke lager problemer for andre pipetilsluttede oppvarmingsystem i huset.

Før produktet anvendes av personer med nedsatt mental, sensorisk eller fysisk evne, eller av barn, må de informeres om hvordan produktet er ment å bli benyttet.

Montering stuss med spjeld

Stussen ligger ved levering inne i volumhetten. Spjeldakselen A plasseres i bøylen under spjeldlokket, fig 5. Se til at festene B havner under platekanten. Stussen snepper fast.

Montering volumhette

Volumhetten kan plasseres under eller innfelt i skaprekken, se framsiden respektive fig 6.

Avstanden mellom komfyr og volumhette må være minst 40 cm. Ved gasskomfyr økes avstanden til 65 cm.

Volumhetten kan også monteres ved hjelp av veggfester som kan kjøpes som tilbehør, fig. 7

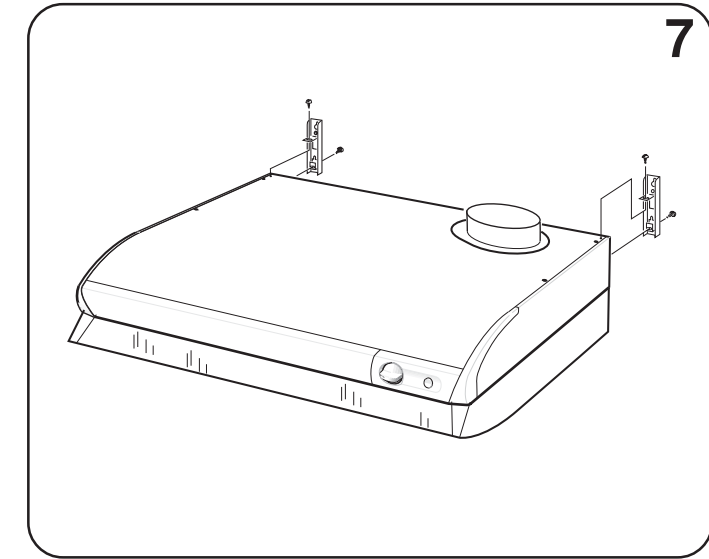
Anvisning for montering av tilbehør medfølger tilbehøret.

Elektrisk installasjon

Volumhetten leveres med ledning og jordet støpsel for tilkobling i jordet stikkontakt.

Innjustering

Se separat anvisning.



DK

TILBEHØR

Rørstuds til tilslutning til aftrækskanal
Overskab til emhætte. (skabshøjde 110 cm.)
Konsolsæt

TEKNISKE DATA

Bredde: 50, 60 og 70 cm
Øvrige mål: se fig. 4.
El-tilslutning: 230 V med jord.
Belysning
model 250: Kronlys sokkel E14, 40W
Belysning,
model 250-10: Lysstofrør, sokkel G 23
11 W bredd 70 og 60 cm
9 W bredd 50 cm

INSTALLATION

Afledning af udblæsningsluft skal udføres i overensstemmelse med gældende forskrifter fra den relevante myndighed. Udblæsningsluften må ikke ledes til aftrækskanal, som anvendes til afledning af røggasser fra brugsgenstande som bruger anden energi end elektricitet, fx gas/olie kaminer, brændeovne, etc

Før produktet anvendes af børn eller af personer med nedsatte mentale, sensoriske eller fysiske evner, skal de informeres om, hvad det skal bruges til.

Montering af tilslutningsstuds med spjæld

Udluftningsudstyret er ved leveringen monteret i emhætten. Spjældakslen placeres i åbningen under spjældlåget, fig 5. Sørg for, at klammerne B sidder under pladens kant. Udstyret klikker på plads.

Montering af emhætte

Emhætten kan placeres under eller indbygget i overskab, se forsiden, respektive fig 6. Afstanden mellem komfyr og emhætte skal være mindst 40 cm. Ved gaskomfurer øges afstanden til mindst 65 cm. Emhætten kan monteres ved hjælp af konsoller, som kan købes som tilbehør, fig 7.

Monteringsanvisning til tilbehør følger med udstyret.

Elektrisk installation

Emhætten leveres med ledning og stik til jord eller stik til tilslutning til vægafbryder med jord.

Justering

Se separat anvisning.